



# Gazette Officielle de Québec

PUBLIÉE PAR AUTORITÉ.

## QUEBEC OFFICIAL GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

PROVINCE DE QUÉBEC.

QUEBEC, SAMEDI, 4 JUIN 1910.

CHAMBRE DU CONSEIL LÉGISLATIF.

Québec, 4 juin 1910.

Aujourd'hui, à neuf heures de l'après-midi, Son Honneur le LIEUTENANT GOUVERNEUR s'est rendu, avec les cérémonies ordinaires, à la Chambre du Conseil législatif, au Palais législatif.

Les membres du Conseil législatif étant assemblés, il a plu à Son Honneur d'y faire requérir la présence de l'Assemblée législative, et, cette Chambre s'y étant rendue, les bills suivants ont été sanctionnés au nom de Sa Majesté, par Son Honneur le LIEUTENANT-GOUVERNEUR, à savoir :

- B Loi constituant en corporation la *Old Boys of Bishop's College School*.
- C Loi constituant en corporation la *Bacon Industrial School for girls*.
- G Loi amendant la loi constituant en corporation *The Little Nation River Railway Company*.
- 3 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, concernant les sociétés d'agriculture.
- 4 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la fabrication des produits laitiers.
- 5 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, concernant les sociétés coopératives agricoles.
- 6 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, concernant les compagnies minières.
- 7 Loi amendant la loi de Québec relative aux droits sur les successions.
- 8 Loi établissant un nouveau district judiciaire et amendant les Statuts refondus, 1909, et le Code de procédure civile.
- 12 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux cadavres qui peuvent servir à l'étude de l'anatomie.
- 13 Loi pour remédier à la perte de certains registres de l'état civil pour la paroisse de Saint-Gabriel de Brandon.
- 14 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la Cour de circuit pour le district de Montréal.

PROVINCE OF QUEBEC.

QUEBEC, SATURDAY, 4th JUNE, 1910.

LEGISLATIVE COUNCIL CHAMBERS.

Québec, 4th June, 1910.

This day, at nine o'clock in the afternoon, His Honor the LIEUTENANT-GOVERNOR proceeded in state to the Legislative Council Chamber, in the Legislative Building.

The members of the Legislative Council being assembled, His Honor was pleased to command the attendance of the Legislative Assembly, and, that House being present, the following Bills were assented to, in His Majesty's name, by His Honor the LIEUTENANT-GOVERNOR, viz :

- B An Act to incorporate the Old Boys of Bishops' College School.
- C An Act to incorporate the Bacon Industrial School for Girls.
- G An Act to amend the act incorporating The Little Nation River Railway Company.
- 3 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting agricultural societies.
- 4 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the manufacture of dairy products.
- 5 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting cooperative agricultural associations.
- 6 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting mining companies.
- 7 An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act.
- 8 An Act to establish a new judicial district and to amend the Revised Statutes, 1909, and the Code of Civil Procedure.
- 12 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting corpses that may be made use of for the study of anatomy.
- 13 An Act to supply the loss of certain registers of civil status for the parish of Saint Gabriel de Brandon.
- 14 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the Circuit Court for the district of Montreal.

- 15 Loi relative à l'établissement de bureaux de placements pour les ouvriers.
- 17 Loi relative aux heures de travail des femmes et des enfants dans certaines manufactures.
- 18 Loi amendant la loi des mines de Québec.
- 19 Loi pour remédier à la perte de certains registres de l'état civil pour la paroisse de Saint-Damien de Bedford, comté de Missisquoi.
- 20 Loi amendant le Code civil, relativement aux ventes de marchandises en bloc.
- 21 Loi amendant la loi de la chasse de Québec.
- 22 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement à la déclaration que doivent faire les compagnies légalement constituées.
- 23 Loi amendant l'article 4367 des Statuts refondus, 1909, relativement à l'érection et à la division des paroisses, à la construction et à la réparation des églises, presbytères et cimetières et aux fabriques.
- 24 Loi amendant la loi de l'instruction publique.
- 25 Loi pour remédier à la perte de certains registres de l'état civil pour la paroisse de Saint-Paul, dans le comté de Joliette.
- 26 Loi amendant les lois 6 Edouard VII, chapitre 4, et 8 Edouard VII, chapitre 5.
- 27 Loi accordant une subvention pour aider à la création et au maintien d'un enseignement forestier dans la province de Québec.
- 29 Loi établissant une commission chargée d'étudier les meilleurs moyens à prendre pour créer un système de parcs sur l'île de Montréal et l'île Jésus.
- 31 Loi relative aux jeunes délinquants.
- 32 Loi autorisant l'organisation d'une commission chargée de proposer des règles pour fixer le régime des eaux courantes.
- 33 Loi concernant les sociétés coopératives agricoles.
- 34 Loi autorisant la passation d'un contrat avec l'Hôpital protestant des aliénés au sujet de la garde et de l'entretien des patients.
- 35 Loi amendant la loi imposant une taxe sur les transferts d'actions, de bons, d'obligations ou d'actions-obligations.
- 36 Loi érigeant le comté du lac Saint-Jean en district judiciaire et amendant les Statuts refondus, 1909, et le Code de procédure civile.
- 37 Loi amendant la loi constituant en corporation l'École des hautes études commerciales de Montréal.
- 38 Loi amendant la loi des licences de Québec et la loi concernant la fermeture des auberges.
- 40 Loi déclarant inassignables et insaisissables les rentes viagères créées sous le régime de la loi du Parlement du Canada, 7-8 Edouard VII, chapitre 5.
- 45 Loi amendant les articles 639, 717, 1029, 1048, 1069 et 1352 du Code de procédure civile.
- 48 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, relativement aux actions pour le recouvrement des rentes constituées.
- 51 Loi décrétant la dissolution de la corporation : "les Syndics de l'Église St-Gabriel," ratifiant la fusion de l'Église St-Gabriel et de l'Église Chalmers, ainsi que certains actes notariés s'y rapportant, et constituant en corporation *The First Presbyterian Church of Montreal*.
- 52 Loi validant l'acte de partage et division de la succession de feu Pierre-Paul Martin, en date du trois février mil neuf cent dix.
- 53 Loi constituant en corporation la congrégation Kehal Jeshurin.
- 54 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Jos. A. Deschênes à la pratique de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique, après examen.
- 55 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Joseph-Désiré-Adolphe Marcoux à la pratique de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique.
- 56 Loi constituant en corporation la ville de Montréal-Est.
- 57 Loi revisant et refondant la charte de la ville de Grand'Mère.
- 59 Loi constituant en corporation la compagnie du boulevard de Montréal-Est.
- 60 Loi amendant la charte de la ville de Montcalm.
- 15 An Act respecting the establishment of employment bureaux for workmen.
- 17 An Act respecting the working hours of women and children in certain factories.
- 18 An Act to amend the Quebec Mining Law.
- 19 An Act to supply the loss of certain registers of civil status for the parish of St. Damien de Bedford, in the county of Missisquoi.
- 20 An Act to amend the Civil Code, respecting bulk sales of merchandise.
- 21 An Act to amend the Quebec Game Law.
- 22 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting the declaration to be made by incorporated companies.
- 23 An Act to amend article 4367 of the Revised Statutes, 1909, respecting the erection and division of parishes and the building and repair of churches, parsonages and cemeteries and respecting *fabriques*.
- 24 An Act to amend the Education Act.
- 25 An Act to supply the loss of certain registers of civil status for the parish of Saint Paul, in the county of Joliette.
- 26 An Act to amend the act 6 Edward VII, chapter 4 and 8 Edward VII, chapter 5.
- 27 An Act to grant a subsidy to aid in the establishment and maintenance of forestry education in the Province of Quebec.
- 29 An Act for the appointment of a commission to consider the best means of establishing a system of parks on the Island of Montreal and Isle Jesus.
- 31 An Act respecting juvenile delinquents.
- 32 An Act to authorize the appointment of a commission to submit rules for the management of running waters.
- 33 An Act respecting co-operative agricultural associations.
- 34 An Act to authorize the effecting of a contract with the Protestant Hospital for the Insane, with reference to the keeping and maintenance of patients.
- 35 An Act to amend the act providing for a tax on transfers of shares, bonds, debentures or debenture stock.
- 36 An Act to erect the county of Lake Saint John into a judicial district, and to amend the Revised Statutes, 1909, and the Code of Civil Procedure.
- 37 An Act to amend the act to incorporate *L'École des Hautes Etudes Commerciales de Montréal*.
- 38 An Act to amend the Quebec Licence Law and the Closing of Taverns Act.
- 40 An Act to declare unassignable and not subject to seizure the annuities created by the act of the Parliament of Canada, 7-8 Edward VII, chap. 5.
- 45 An Act to amend articles 639, 717, 1029, 1048, 1069 and 1352 of the Code of Civil Procedure.
- 48 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting actions for the recovery of constituted rents.
- 51 An Act to declare the dissolution of The Trustees of the Saint Gabriel Church, to ratify the amalgamation of Saint Gabriel Church and Chalmers Church and certain notarial deeds relating thereto, and to incorporate The First Presbyterian Church of Montreal.
- 52 An Act to validate the deed of partition and division of the estate of the late Pierre Paul Martin, dated the 3rd February, 1910.
- 53 An Act to incorporate Congregation Kehal Jeshurin.
- 54 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec, to admit Jos. A. Deschênes, to the practice of medicine, surgery and obstetrics, after examination.
- 55 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec, to admit Joseph Désiré Adolphe Marcoux, to the practice of medicine, surgery and obstetrics.
- 56 An Act to incorporate the town of Montreal East.
- 57 An Act to revise and consolidate the charter of the town of Grand'Mère.
- 59 An Act to incorporate *la Compagnie du Boulevard de Montréal-Est*.
- 60 An Act to amend the charter of the town of Montcalm.

- 61 Loi refondant la charte de la ville de Fraserville.
- 62 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre La. Eugène Bellemare à la pratique de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique, après examen.
- 63 Loi ratifiant et confirmant le règlement No 48, du conseil municipal de la ville d'Aylmer, en date du 21 décembre 1908.
- 64 Loi revisant et refondant la charte de la ville de Nicolet.
- 65 Loi constituant en corporation la ville de Saint-Tite.
- 67 Loi validant un certain acte de vente passé entre dame Emma Zaïde Beaudry, veuve de Louis Fréchette, et Bernard Bloomfield, et l'emploi de certaines sommes d'argent fait par le dit feu Louis Fréchette, en sa qualité d'administrateur.
- 68 Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Bernard Rose au nombre de ses membres, après examen.
- 69 Loi constituant en corporation *The Laurentian Society for the Treatment and Control of Tuberculosis*.
- 70 Loi amendant les lois qui concernent la *Montreal Street Railway Company*.
- 71 Loi amendant la charte de la *Suburban Tramway and Power Company*.
- 72 Loi constituant en corporation la ville de Beaconsfield.
- 73 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Ernest Poulin à la pratique de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique, après examen.
- 74 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Robert St-Jacques à la pratique de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique.
- 75 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre François-Louis Demers à la pratique de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique.
- 76 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Samuel Ortenberg à la pratique de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique.
- 77 Loi amendant la charte de la compagnie électrique Saint-George.
- 78 Loi amendant la charte de la ville de Joliette.
- 79 Loi constituant en corporation la municipalité de Saint-Isidore d'Auckland.
- 80 Loi autorisant l'exécuteur testamentaire et les légataires de feu monsieur Pierre Voyer à emprunter sur hypothèque.
- 81 Loi amendant la loi concernant la succession de feu John Pratt.
- 82 Loi concernant un acte de donation faite par feu dame Ann Bain, veuve de Charles Phillips, en faveur de feu Patrick Maher.
- 83 Loi amendant la charte du Crédit général.
- 84 Loi amendant la charte de la compagnie du chemin de fer urbain de Sherbrooke.
- 85 Loi érigeant la municipalité scolaire du village de Ayer's Cliff.
- 86 Loi amendant la loi 26 Victoria, chapitre 6, concernant l'Institution royale pour l'avancement des sciences.
- 87 Loi définissant et augmentant les pouvoirs de L'Association artistique de Montréal, au sujet de l'acquisition, de la possession et de l'aliénation de biens immobiliers.
- 88 Loi amendant la charte de la *Beauharnois Light, Heat and Power Company*.
- 92 Loi concernant la substitution John Tiffin.
- 93 Loi refondant la charte de l'Union des commis-marchands de la cité de Montréal et donnant à cette dernière le nom de L'Union du Commerce.
- 94 Loi amendant la charte de la ville de Maisonneuve.
- 96 Loi amendant la loi constituant en corporation la cité de Québec.
- 98 Loi constituant en corporation *Donald Fraser and Sons, Limited*.
- 100 Loi permettant à Adalbert Lacasse de changer son nom en celui d'Adalbert Trudel.
- 102 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Stephen Langevin à la pratique de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique.
- 61 An Act to consolidate the charter of the town of Fraserville.
- 62 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec, to admit La. Eugène Bellemare to the practice of medicine, surgery and obstetrics, after examination.
- 63 An Act to ratify and confirm by-law No. 48, passed on the 21st December, 1908, by the municipal council of the town of Aylmer.
- 64 An Act to revise and consolidate the charter of the town of Nicolet.
- 65 An Act to incorporate the town of St. Tite.
- 67 An Act to validate a certain deed of sale between Dame Emma Zaïde Beaudry, widow of the late Louis Fréchette, and Bernard Bloomfield, and the use of certain moneys by the said Louis Fréchette, in his capacity of administrator.
- 68 An Act to authorize the Bar of the province of Quebec to admit Bernard Rose among its members after examination.
- 69 An Act to incorporate the Laurentian Society for Treatment and Control of Tuberculosis.
- 70 An Act to amend the Acts relating to the Montreal Street Railway Company.
- 71 An Act to amend the charter of the Suburban Tramway and Power Company.
- 72 An Act to incorporate the town of Beaconsfield.
- 73 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Ernest Poulin to the practice of medicine, surgery and obstetrics, after examination.
- 74 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Robert Saint Jacques to the practice of medicine, surgery and obstetrics.
- 75 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit François-Louis Demers, to the practice of medicine, surgery and obstetrics.
- 76 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Samuel Ortenberg to the practice of medicine, of surgery and obstetrics.
- 77 An Act to amend the charter of the Saint George Electric Company.
- 78 An Act to amend the charter of the town of Joliette.
- 79 An Act to incorporate the municipality of Saint Isidore d'Auckland.
- 80 An Act to authorize the testamentary executor and the legatees of the late Mr. Pierre Voyer to borrow upon hypothec.
- 81 An Act to amend the act respecting the estate of the late John Pratt.
- 82 An Act respecting a deed of donation by the late Dame Ann Bain, widow of the late Charles Phillips, in favor of the late Patrick Maher.
- 83 An Act to amend the charter of the General Trust.
- 84 An Act to amend the charter of the Sherbrooke Street Railway Company.
- 85 An Act to erect the School Municipality of the village of Ayer's Cliff.
- 86 An Act to amend the act 26 Victoria, chapter 6 respecting the Royal Institution for the Advancement of Learning.
- 87 An Act to define and extend the powers of the Art Association of Montreal with regard to the acquisition, holding and alienating of immoveable property.
- 88 An Act to amend the charter of The Beauharnois Light, Heat and Power Company.
- 92 An Act respecting the substitution of the late John Tiffin.
- 93 An Act to consolidate the charter of *L'Union des Commis-Marchands de la cité de Montréal*, and to give it the name of "*L'Union du Commerce*."
- 94 An Act to amend the charter of the town of Maisonneuve.
- 96 An act to amend the charter of the city of Quebec.
- 98 An Act to incorporate Donald Fraser and Sons, Limited.
- 100 An Act to allow Adalbert Lacasse to change his name to that of Adalbert Trudel.
- 102 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Stephen Langevin to the practice of medicine, surgery and obstetrics.

- 103 Loi concernant la construction des église et sacristie de la paroisse de Saint-Paul de Montréal.
- 104 Loi constituant en corporation le Monastère de l'Immaculée Conception des Ursulines de Rimouski.
- 105 Loi amendant la charte de la cité de Sherbrooke.
- 106 Loi ratifiant et confirmant l'acte de vente consenti par la succession de feu John Ogilvie à *The Young Men's Christian Association of Montréal*.
- 107 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Lorenzo Lamy à la pratique de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique.
- 109 Loi constituant en corporation *The Lachine General Hospital*.
- 110 Loi amendant la charte de la *Dominion Light, Heat and Power Company*.
- 112 Loi constituant en corporation *The Montreal Association for the blind*.
- 114 Loi concernant l'acte de donation entrevus, passé le 25 février 1869 en faveur de Charles Adam et son épouse, dame Angéline Plouffe, par Louis Savignac, et autorisant les donataires à vendre la propriété donnée.
- 115 Loi faisant disparaître du plan de la cité de Montréal la ligne homologuée de l'avenue Papineau, ci-devant rue Monarque, entre la rue Notre-Dame et le droit de passage de la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.
- 116 Loi ratifiant un certain acte de donation de Pamphile P.-V. DuTremblay à Raoul DuTremblay sous certaines restrictions.
- 117 Loi amendant la loi autorisant la commission des écoles catholiques de la cité de Montréal à émettre des obligations.
- 118 Loi autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Andronique Lafond à la pratique de la médecine, et de la chirurgie et de l'obstétrique, après examen.
- 123 Loi constituant en corporation la municipalité de la paroisse de Brébœuf.
- 124 Loi constituant en corporation *The Central Heat, Light and Power Company*.
- 125 Loi constituant en corporation *The Syrian Greek Orthodox Church of Saint Nicholas of Canada*.
- 126 Loi ratifiant une convention intervenue entre les représentants de la succession Charles-Auguste-Maximilien Globensky et dame Marie-Joséphine Pelland.
- 127 Loi constituant en corporation L'Association des anciens élèves de l'École polytechnique de Montréal.
- 128 Loi amendant la charte de la cité de Montréal.
- 129 Loi concernant la commune de Laprairie.
- 130 Loi concernant la construction des église et sacristie et presbytère de la paroisse de Saint-Viateur d'Outremont.
- 131 Loi amendant la charte de la cité de Salaberry de Valleyfield.
- 132 Loi constituant en corporation *The Soulanges Power Company*.
- 133 Loi revisant et refondant la charte de la société de l'Hôpital Général de Montréal et changeant son nom.
- 134 Loi amendant la charte de la cité des Trois-Rivières.
- 136 Loi amendant la charte de la ville d'Outremont.
- 137 Loi amendant la charte de l'Association de bienfaisance des pompiers de Montréal.
- 138 Loi amendant la loi constituant en corporation la ville de Magog.
- 139 Loi amendant la charte de la *Canadien Light and Power Company*.
- 141 Loi constituant en corporation la ligue antituberculeuse de Québec.
- 144 Loi constituant en corporation *The Jewish Congregation Nusach Hoari*, de Montréal.
- 145 Loi constituant en corporation la Congrégation juive Beth Israël, de Lachine.
- 147 Loi autorisant le collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec à admettre Alcide-Louis Larose au nombre de ses membres.
- 148 Loi constituant en corporation *The Saint Nicholas Syrian Greek Orthodox Church of Montreal*.
- 103 An Act respecting the building of a church and sacristy of the parish of Saint Paul de Montréal.
- 104 An Act to incorporate *Le Monastère de l'Immaculée Conception des Ursulines de Rimouski*.
- 105 An act to amend the charter of the city of Sherbrooke.
- 106 An Act to ratify and confirm a deed of sale from the estate of the late John Ogilvie to the Young Men's Christian Association of Montreal.
- 107 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Lorenzo Lamy to the practice of medicine, surgery and obstetrics.
- 109 An Act to incorporate *The Lachine General Hospital*.
- 110 An Act to amend the charter of *The Dominion Light, Heat and Power Company*.
- 112 An Act to incorporate *The Montreal Association for the Blind*.
- 114 An Act respecting the gift *inter vivos*, dated the 25th February, 1869, in favor of Charles Adam and his wife, Dame Angéline Plouffe, by Louis Savignac, and to authorize the donees to sell the property given.
- 115 An Act to remove from the plan of the city of Montreal, the homologated line on Papineau Avenue, formerly Monarque Street, between Notre Dame street and the right-of-way of the Canadian Pacific Railway.
- 116 An Act to ratify a certain deed of gift by Pamphile P. V. DuTremblay to Raoul DuTremblay, under certain restrictions.
- 117 An Act to amend the act to authorize the Catholic School Commission of the city of Montreal to issue bonds.
- 118 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Andronique Lafond to the practice of medicine, surgery and obstetrics, after examination.
- 123 An Act to incorporate the municipality of the parish of Brébœuf.
- 124 An Act to incorporate the Central Heat, Light and Power Company.
- 125 An Act to incorporate the Syrian Greek Orthodox Church of Saint Nicholas, of Canada.
- 126 An Act to ratify a covenant between the representatives of the estate of Charles Auguste Maximilien Globensky and Dame Marie Joséphine Pelland.
- 127 An Act to incorporate *l'Association des anciens élèves de l'École Polytechnique de Montréal*.
- 128 An Act to amend the charter of the city of Montreal.
- 129 An Act respecting the Common of Laprairie.
- 130 An Act respecting the building of the church, sacristy and rectory of the parish of Saint Viateur d'Outremont.
- 131 An Act to amend the charter of the city of Salaberry of Valleyfield.
- 132 An Act to incorporate the Soulanges Power Company.
- 133 An Act to revise and consolidate the charter of the Society of the Montreal General Hospital and to change its name.
- 134 An Act to amend the charter of the city of Three, Rivers.
- 136 An Act to amend the charter of the town of Outremont.
- 137 An Act to amend the charter of the Montreal Firemen's Benefit Association.
- 138 An Act to amend the act to incorporate the town of Magog.
- 139 An Act to amend the charter of *The Canadian Light and Power Company*.
- 141 An Act to incorporate *La Ligue Antituberculeuse de Québec*.
- 144 An Act to incorporate the Jewish Congregation Nusach Hoari, of Montreal.
- 145 An Act to incorporate the Jewish Congregation Beth Israel, of Lachine.
- 147 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Alcide Louis Larose among its members.
- 148 An Act to incorporate the Saint Nicholas Syrian Greek Orthodox Church of Montreal.

- 149 Loi pour soustraire à certaines dispositions de la loi générale *The Investment Trust Company, Limited*.
- 150 Loi revisant et refondant la charte de la ville de Saint-Jérôme.
- 151 Loi amendant le Code civil concernant les contrats faits avec les compagnies de services d'utilité publique.
- 154 Loi amendant le Code municipal relativement au rachat des rentes constituées.
- 157 Loi concernant le bureau des commissaires d'écoles protestants de la cité de Montréal.
- 160 Loi amendant le Code de procédure civile.
- 167 Loi amendant les lois relatives à la Cour du recorder de la cité de Québec.
- 168 Loi concernant l'annexion de la paroisse de l'Ascension au comté d'Ottawa pour toutes les fins.
- 169 Loi amendant le Code de procédure civile, relativement à la juridiction du protonotaire et du député greffier de la Cour de circuit de district.
- 170 Loi amendant la loi des médecins vétérinaires de la province de Québec.
- 171 Loi amendant les Statuts refondus, 1909, concernant les dentistes.
- 172 Loi amendant l'article 3180 des Statuts refondus, 1909, relativement à l'appel à la Cour de révision de certains jugements rendus dans les Iles de la Madeleine.
- 174 Loi accordant à la ville de St-Jean et à la ville d'Iberville les pouvoirs nécessaires à la construction et à l'entretien d'un pont métallique, à circulation libre, sur la rivière Richelieu.
- 175 Loi constituant en corporation *The Long Sault and Abitibi Railway Company*.
- 177 Loi insérant l'article 4491a dans les Statuts refondus, 1909.
- 149 An Act for the relief of the Investment Trust Company, Limited.
- 150 An Act to consolidate the charter of the town of Saint Jérôme.
- 151 An Act to amend the Civil Code, respecting contracts made with public utility companies.
- 154 An Act to amend the Municipal Code in connection with the redemption of constituted rents.
- 157 An Act respecting the Protestant Board of School Commissioners of the city of Montreal.
- 160 An Act to amend the Code of Civil procedure.
- 167 An Act to amend the acts respecting the Recorder's Court of the city of Quebec.
- 168 An Act respecting the annexation of the parish of L'Ascension to the county of Ottawa, for all purposes.
- 169 An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting the jurisdiction of the prothonotary and of the assistant clerk of the Circuit Court of the district.
- 170 An Act to amend the Veterinary Surgeons' Act of the Province of Quebec.
- 171 An Act to amend the Revised Statutes, 1909, respecting Dentists.
- 172 An Act to amend article 3180 of the Revised Statutes, 1909, respecting appeals to the Court of Review from certain judgments rendered in the Magdalen Islands.
- 174 An Act to grant to the towns of St. Johns and Iberville the necessary powers for the construction and maintenance of a free iron bridge over the Richelieu river.
- 175 An Act to incorporate the Long Sault and Abitibi Railway Company.
- 177 An Act to insert article 4491a in the Revised Statutes, 1909.

Alors l'honorable Orateur de l'Assemblée législative a adressé la parole à Son Honneur le lieutenant-gouverneur, et a présenté à Son Honneur, pour qu'il veuille y donner sa sanction, un Bill intitulé :

- 10 Loi octroyant à Sa Majesté les deniers requis pour les dépenses du gouvernement, pour les années financières expirant le 30 juin 1910 et le 30 juin 1911, et pour d'autres fins du service public.

A ce Bill la sanction royale a été donnée dans les termes suivants :

Au nom de Sa Majesté, le Lieutenant-Gouverneur remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce Bill.

Après quoi il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur de clore la deuxième session de la douzième législature de la province de Québec par le

### DISCOURS suivant :

*Honorables Messieurs du Conseil Législatif,*

*Messieurs de l'Assemblée Législative,*

Avant de clore cette session, je tiens à vous féliciter du soin avec lequel vous avez étudié les questions qui vous ont été soumises. Ce soin, comme d'ailleurs l'esprit de justice qui a inspiré vos décisions, est une garantie de l'efficacité des lois que vous avez votées; aussi n'ai-je aucun doute qu'elles produiront les plus heureux résultats.

*Messieurs de l'Assemblée Législative,*

Au nom de Sa Majesté, je vous remercie d'avoir mis à sa disposition les crédits que requiert le gouvernement de la province. Soyez assurés qu'ils seront dépensés avec une sage économie.

Then the Honorable the Speaker of the Legislative Assembly addressed His Honor the Lieutenant Governor, and presented for His Honor's acceptance a Bill intitled :

- 10 An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th June, 1910, and on the 30th June, 1911 and for other purposes connected with the public service.

To this Bill the royal assent was signified in the following words :

In His Majesty's name, the Lieutenant-Governor thanks His loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill.

After which His Honor the Lieutenant-Governor was pleased to close the second session of twelfth Legislature of the Province of Quebec with the following

### SPEECH :

*Honorable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

Before closing this session, I wish to congratulate you on the attention you have devoted to the study of the questions submitted to you and which, with the spirit of justice that has inspired your decisions, is a warranty of the efficacy of the laws you have passed. I have no doubt, therefore, that they will be productive of the happiest results.

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

In His Majesty's name, I thank you for having placed at his disposal the appropriations needed for the administration of the Province. You may rest assured that they will be expended with a wise economy.

*Honorables Messieurs du Conseil Législatif,*

*Messieurs de l'Assemblée Législative,*

A cet instant où vous allez vous séparer pour rentrer dans vos foyers, je forme des vœux pour votre bonheur et je prie Dieu de répandre ses bienfaits sur vos familles ainsi que sur tous les habitants de notre province.

Alors l'honorable Orateur du Conseil Législatif dit :

*Honorables Messieurs du Conseil Législatif,*

*Messieurs de l'Assemblée Législative,*

C'est la volonté et le désir de Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur que cette Législature soit prorogée jusqu'à mercredi, le septième jour de juillet prochain, pour être ici tenue; et cette Législature provinciale est, en conséquence prorogée à mercredi, le septième jour de juillet prochain.

*Honorable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

As you are about to separate to return to your homes, I pray for your happiness and beg God to shower His benefits on your families and on all the inhabitants of this Province.

Then the Honorable the Speaker of the Legislative Council said :

*Honorable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

It is His Honor the Lieutenant-Governor's will and pleasure that this Provincial Legislature be prorogued until Wednesday, the seventh day of July next, to be here held; and the Provincial Legislature is accordingly prorogued until Wednesday, the seventh day of July next.

OK